

58. sz. Egyezmény

a foglalkoztatás alsó korhatáráról a tengeren (módosított)

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája,

Amelyet a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa hívott össze Genfben, és amely 1936. október 22-én huszonkettedik ülészakára ült össze,

Miután úgy határozott, hogy különböző javaslatokat fogad el a gyerekek tengeren való alkalmazásának alsó korhatárát rögzítő Egyezmény részleges módosításáról, mely Egyezményt a Konferencia második ülészakán fogadott el - amely kérdés a mai ülészak napirendjének témáját képezi, és

Miután úgy döntött, hogy ezeket a javaslatokat egy nemzetközi Egyezmény formájában adja közre;

a mai napon, 1936. október 24-én elfogadja az alábbi Egyezményt, mely „A foglalkoztatás alsó korhatáráról (tenger) szóló 1936. évi (módosított) Egyezmény” néven idézhető:

1. cikk

A jelen Egyezmény szempontjából a „vízi jármű” kifejezés vonatkozik minden hajóra vagy bármely természetű úszó járműre, mely tengeri forgalomban vesz részt, akár állami, akár magántulajdonban van; nem vonatkozik azonban hadihajókra.

2. cikk

1. Tizenöt évnél fiatalabb gyerekek nem foglalkoztathatók, illetve nem dolgozhatnak hajón, kivétel olyan hajókon, melyeken ugyanazon család tagjai dolgoznak.

2. A nemzeti törvények és rendelkezések megengedhetik olyan igazolások kiadását, melyek tizenégy évnél nem fiatalabb gyerekeknek lehetővé teszik a munkát olyan esetben, ahol egy oktatási vagy egyéb, szükséges módon felhatalmazott megfelelő hatóság a gyermek egészségét és erőnléti állapotát szem előtt tartva, illetve megvizsgálva, hogy a gyerekek a felkínált munkából milyen közvetlen és milyen távlati előnyei származnak, meggyőződik arról, hogy az adott munka a gyerekeknek előnyére válik.

3. cikk

A 2. cikk rendelkezései nem vonatkoznak arra a munkára, amelyet a gyerekek iskolahajón vagy oktató hajón végeznek, feltéve, hogy ezen munkát egy állami hatóság jóváhagyja és felügyeli.

4. cikk

Minden hajókapitány köteles nyilvántartást vezetni minden, a hajóján foglalkoztatott, tizenhat évnél fiatalabb személyről, vagy róluk jegyzéket készíteni az alapító okiratban megadva születési dátumukat is, hogy ezáltal a jelen Egyezmény rendelkezéseinek könnyebb legyen érvényt szerezni.

5. cikk

A jelen Egyezmény nem lép hatályba, amíg a Nemzetközi Munkaügyi Konferencia nem fogad el egy, a Foglalkoztatás alsó korhatáráról (ipar) szóló 1919. évi Egyezményt felülvizsgáló Egyezményt és egy, a Foglalkoztatás alsó korhatáráról (nem-ipari foglalkozások) szóló 1932. évi Egyezményt felülvizsgáló Egyezményt.

6. cikk

A jelen Egyezmény hivatalos ratifikációit a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával kell közölni nyilvántartásba vétel céljából.

7. cikk

1. A jelen Egyezmény a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet tagállamai közül csak azokra nézve kötelező, amelyeknek ratifikációit a főigazgató nyilvántartásba vette.

2. A jelen Egyezmény tizenkét hónappal azon nap után lép hatályba, amelyen a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet két tagállamának ratifikációját a főigazgató nyilvántartásba vette.

3. A továbbiakban a jelen Egyezmény minden további tagállamra nézve tizenkét hónappal azon nap után lép hatályba, melyen ratifikációit nyilvántartásba vették.

8. cikk

Amint a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet két tagállamának ratifikációját nyilvántartásba vette, a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatója a Szervezet valamennyi tagállamát köteles erről értesíteni. Köteles a tagállamokat azon ratifikációkról is értesíteni, melyekről később, a Szervezet más tagjaitól szerez tudomást.

9. cikk

1. A jelen Egyezményt ratifikáló tagállam a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójához egy nyilvántartásba vétel céljából eljuttatott nyilatkozat útján mondhatja fel az Egyezményt első hatályba lépésének időpontjától számított tíz év elteltével. Az ilyen felmondás egy évvel azután válik hatályossá, hogy a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal azt nyilvántartásba vette.

2. Arra a tagállamra, amely a jelen Egyezményt ratifikálta, és amely az előző bekezdésben említett tíz éves időszak lejártá után egy éven belül nem él a jelen cikkben biztosított felmondási jogával, a kötelezettség újabb tíz éves időszakra érvényben marad. Ezt követően minden tíz év elteltével mondhatja fel a jelen Egyezményt a jelen cikkben előírt feltételek szerint.

10. cikk

A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa a jelen Egyezmény hatályba lépését követően minden tíz éves időszak elteltével jelentést terjeszt az Általános

Konferencia elé a jelen Egyezmény helyzetéről, és megvizsgálja, kívánatos-e a Konferencia napirendjére tűzni az Egyezmény részleges vagy teljes módosításának kérdését.

11. cikk

1. Ha a Konferencia a jelen Egyezményt részben vagy egészében módosító új Egyezményt fogad el, úgy, hacsak az új Egyezmény máshogy nem rendelkezik,

- (a) az új módosító Egyezmény valamely tagállam által történő ratifikálása, tekintet nélkül a fenti 9. cikk rendelkezéseire, *ipso jure* magában foglalja a jelen Egyezmény azonnali felmondását, amennyiben és amikor az új módosító Egyezmény hatályba lép;
- (b) Az új Egyezmény hatálybalépésének napján lezárul a jelen Egyezmény ratifikálásának lehetősége a tagállamok előtt.

2. A jelen Egyezmény jelenlegi formájában és tartalmával mindenképpen érvényben marad mindazon tagállamokra nézve, amelyek a jelen Egyezményt ratifikálták, de a módosító Egyezményt nem.

12. cikk

A jelen Egyezmény francia és angol szövegváltozatai egyaránt hitelesek.